

DIARIO DE LUGO

DE INTERESES GENERALES Y NOTICIAS.

Año V.

REDACCION Y ADMINISTRACION.
Calle de Armañá, núm. 2.—Anuncios y comunicados á precios convencionales.

DOMINGO 1.º DE AGOSTO DE 1880.

No se publica los días siguientes á festivos

PRECIOS DE SUSCRICION.

Lugo, 4 rs. al mes.—Fuera, 14 rs. al trimestre, adelantados.

Núm. 1146

SECCION EDITORIAL.

Los periódicos rusos vienen llenos de detalles acerca de los extragos que están causando en las cosechas, por una parte la langosta, y por otra un insecto llamado la *anisoplia*.

Segun escriben á *La Voz*, dicho insecto ha aparecido en masas en seis aldeas del distrito de Odessa, donde las sementeras, que hacian augurar buenas cosechas, se teme que desaparezcan infaliblemente.

Se han pedido destacamentos de tropa para que ayuden á los campesinos á destruir los insectos.

Parece que esta plaga ha venido de las provincias de los cosacos del Don, habiendo aparecido primeramente en Alexandrovsk, de donde escriben á *El Nuevo Tiempo* que es imposible formarse idea de la masa enorme de insectos en el Mediodía.

La Voz dice que, á pesar de las energicas medidas tomadas contra la propagacion de la langosta y demás insectos destructores de cereales, las noticias recibidas del Sudeste de Rusia, del Cáucaso y de otras comarcas del imperio, confirman los temores de que la plaga se presenta con todos los caracteres de una gran calamidad pública.

Como prueba del calor con que en Milan se ha tomado cuanto se refiere á la causa del Toison, dice *Il Secolo* que el sábado último se verificó en aquella ciudad un duelo entre un ingeniero y un abogado por divergencia en la manera de apreciar los hechos que resultan del proceso.

El duelo fué á espada. Los contendientes se batieron con un valor digno de mejor causa. Al tercer asalto el abogado recibió una estocada en el pecho.

Dice *El Fénix*:

«Mala y cara es la vida en las grandes ciudades, pero es mucho peor en los pueblos. Aquí siquiera, aun los que estamos mal, comemos regularmente, y vivimos en casas bien cuidadas, y tenemos luz de noche, y serenos, y escuelas, y otros medios de bien vivir; pero los habitantes de los campos, casi en su totalidad, comen mal y viven tristemente.

Pero ellos no hacen política, ellos votan como pacientes corderos, ellos no se sublevan ni influyen en los negocios. En todo esto deben ver el origen de sus males.»

Pero no hacen política porque no pueden hacerla, y además, pertenece á las clases directoras iniciarla, encauzarla y sostenerla. Esta es una cadena, cuyos eslabones se sostienen el uno al otro. Por lo demás, estamos conformes con *El Fénix*; en provincias hay miseria, hambre en algunos pueblos, y menos mal que este año hay buena cosecha, que de no, la despoblacion seria de importancia, hacinándose masas de mendigos en las villas y ciudades, que tampoco pueden con su carga.

CORRESPONDENCIA.

Madrid 29.—Una carta recibida de

París por el correo de hoy, dice que continúan las dimisiones de los magistrados por consecuencia de los renombrados decretos de Marzo, referentes á las congregaciones religiosas, los cuales consideran como una medida arbitraria y opuesta en un todo á los preceptos consignados en el código fundamental del Estado. Esta actitud de la inmensa mayoría de la magistratura de Francia, dice la carta, empieza á preocupar seriamente al ministro Freycinet, más que por otra cosa, por el movimiento que imprime en todas las clases conservadoras, lo mismo monárquicas que republicanas. El hecho de que Mr. Doniol, prefecto de Burdeos ante el Tribunal de Justicia á que fué llevado por los jesuitas expulsados por él de sus propiedades, ofreciese solemnemente restituírles á ellas, ha causado honda sensacion, y la prensa toda dá grande importancia á tan inesperado acontecimiento.

Es opinion general que el Gobierno ha de verse precisado á recurrir á medidas extremas, para contener el movimiento iniciado por dicha magistratura, cosa que se cree muy difícil por las proporciones que ha tomado, lo mismo en las grandes poblaciones que en las pequeñas.

Dícese que el prefecto Doniol, inmediatamente que cumpla el ofrecimiento de restituír á los padres jesuitas sus propiedades, formulará la renuncia del cargo de prefecto. El elemento socialista, desde la llegada á París de Rochefort, agítase extraordinariamente para reorganizarse, nombrando comités en los departamentos para que la reorganizacion sea todo lo rápida que las circunstancias exigen. Los íntimos amigos de Rochefort no ocultan sus esperanzas de que muchos de los que hoy apoyan la política de Gambetta vendrán á reforzar las filas del socialismo, porque solo en éste podrán satisfacer complidamente sus más ardientes deseos. Que en breve el comité directivo quedará constituido en París, bajo la presidencia del mismo Rochefort. El firmante de la carta que dice lo que dejo escrito, presiente acontecimientos importantes para antes de mucho tiempo; y que el Gobierno, blanco hoy de las iras del socialismo por una parte y de las clases conservadoras por otra, no podrá hacerse fuerte en la situacion en que se ha colocado, y no tendrá más remedio que sucumbir. Y despues, Dios sabe lo que sucederá.

El brindis del Sr. Balaguer continúa dando pasto á todo género de murmuraciones. *La Mañana*, su órgano en la prensa, en su número de hoy niega que dicho brindis tenga la importancia y trascendencia que le han dado los periódicos ministeriales. Y declara que nunca el partido constitucional renunció á la Constitución del 69 como ideal. Y dice lo siguiente: «¿Pues qué? ¿Supone acaso la Constitución del 76, que hemos aceptado noble y honradamente, querenciamos, cuando de su aplicacion se trate, á interpretarla en el sentido más liberal posible que pudiera dar en la práctica todos los beneficios de que es susceptible el código político de 1869? Que no renunciemos ni renunciaremos como ideal de nuestras aspiraciones á la Constitución del 69 y que por consecuencia dentro de la legalidad creada, si fuésemos poder, gobernaremos con la Constitución de 1876 pero desarrollándola en sentido tan expansivo que llegará á confundirse con la de 1869.»

La Iberia considera exageradas las noticias que dá del brindis el corresponsal de *La Correspondencia de España*, y espera datos más autorizados para juzgar el hecho.

El general Martínez Campos, segun testimonio irrecusable, no da ninguna importancia á la manifestacion del señor Balaguer y en este sentido se ha expresado con algunos amigos á quienes aconsejó no hicieran caso de las vociferaciones de los adversarios que no desaprovechan la ocasion de llevar la zizana, siempre que les resulte algun beneficio. Que la opinion de una individualidad,

sea como quiera la manera con que se manifieste, no puede afectar á la pureza é integridad del acuerdo solemne tomado por todas las minorías dinásticas por iniciativa de sus respectivos jefes. Que su contestacion al telegrama que le dirigieron los fusionistas de Valencia, ni en el fondo ni en la forma, dejará entrever, ni el más pequeño indicio de desagrado, por lo que haya podido decir el Sr. Balaguer. De hábil era juzgada esta manera de obrar del Sr. Martínez Campos. Se asegura que Posada Herrera y Alonso Martínez, juzgan con igual criterio el acto del Sr. Balaguer.

(*El Corresponsal*.)

EN LAS FIESTAS DEL APOSTOL.

Santiago 30.—La monumental estatua al ilustre marino Mendez Nuñez y que hace ya muchos años habia de erigirse en la plaza de la Constitucion, tiene ya colocada la primera piedra de su pedestal. La ceremonia de su bendicion que tuvo lugar ayer á las 12 de la mañana estuvo concurrida y tan solemne como el acto lo requiere. Fué bendecida la piedra por el señor cardenal Patriarca de las Indias y asistieron además los señores Arzobispos y Obispos que aquí se encuentran y todas las autoridades y corporaciones invitadas. Se pronunciaron discursos y leyeron poesias de los Sres. Montes (D. José María) y Mosquera (D. Antolin.)

¡Quiera Dios que para el otro año sauto no figure como festejo en el programa la colocacion de la segunda piedra! El temor de que así suceda es justo, si se tiene en cuenta que en muchos proyectados monumentos hemos visto colocar la primera con el mismo aparato y á estas fechas no se piensa continuar las obras. El orfeon compostelano cantó muy bien el himno á Mendez Nuñez, música del señor Braña y Muñoz.

Ya que vuelvo á ocuparme de este Orfeon, no será malo consignar, que segun se me asegura, el gobernador militar se negó á consentir que algunos soldados de infantería y caballería asistiesen y formasen en la gran retreta que salió anteañoche. El pueblo y el Casino de Santiago, cuya sociedad contribuyó á la retreta, deben estar agradecidos al galante militar.

El gran espectáculo de los antiguos, en el que los hombres de hierro de la Edad Media se disputaban sable en mano ó lanza en ristre, las miradas de la dama de sus pensamientos, se verificó ayer en el circo taurino.

La afluencia de gente, inmensa: se despacharon más entradas de las que coje la plaza y algunos cientos de personas que habian gastado su dinero, tuvieron que resignarse y no entrar por ser imposible. Palco hubo, como el que se le ofreció á los corresponsales de la prensa, que estaba ocupado por más de 30 personas, entre las que se contaban cuatro ó seis de los representantes que á duras penas pudieron encajarse, siendo los demás niños y soldados. Por todas partes se protestaba de tantos y tamaños abusos; pero el remedio que hubiera sido fácil desde un principio, no se procuró por quien tenia el deber de procurarlo.

No fué, ni podia serlo, un verdadero torneo, como algunos se llegaron á figurar. Los sargentos y soldados del escuadrón de Galicia, armados de todas armas y con lujosos trajes á la antigua usanza, formaban la numerosa comitiva de *Timbaleros, Heraldos, Reyes de armas, Farautes, Persevantes, Músicos, Pajes de lanza, Trompeteros, Porta-estandartes, Ricos homes y caballeros mantenedores*. La corte la componian la señora de Lequina gobernador de la provincia, rodeada de algunas distinguidas y hermosas damas.

El torneo fué un perfecto simulacro y todas las maniobras algunas, atrevidas, ejecutadas con acierto y maestría. Los dos caballeros mantenedores obtuvieron de manos de la reina, como premio á sus hazañas, dos bandos de color rosa y azul

respectivamente. La fiesta en resumen, aunque no fué lo que el vulgo esperaba estuvo magnífica y todos los justadores entusiastamente aplaudidos.

En este momento circulan por las calles gentes y carruajes en buen número que se dirigen á la plaza. El *Carrousel*, *quintena* y *corrida de cintas* promete estar tambien concurridísimo.

Las noches se pasan agradablemente. La muchedumbre discurre por calles, plazas y paseos, oyendo las bandas de Artillería, Música y Beneficencia que tocan piezas modernas y escogidas, llamando la atencion las dos primeras músicas. Grupos numerosos contemplan las hermosas y variadas iluminaciones que ostentan las fachadas de los principales edificios. Entre todas, más se distinguen las del Ayuntamiento que es incomparable y la de la Alameda, cuyo aspecto es maravilloso. ¡Lástima que en la noche de anteañoche un importuno chubasco viniese á interrumpir el paseo más animado y concurrido de todos estos días.

Dentro de una hora emperán á notarse las primeras manifestaciones del volcan artificial y la completa erupcion será á las diez de la noche. Este festejo-final es esperado por todo el mundo por la novedad que naturalmente ha de ofrecer. En mi revista de mañana diré algo de este volcan ó *Vesubio*, como algunos dicen por chiste ó ignorancia, que habrá de todo.

E. CASTILLO SILVA.

LOCAL.

Padece una nueva equivocacion *El Noroeste* al decir que cuando se alzó en Lugo una plaza de Toros pasó sin protexta de nuestra parte. Ciertos que no hicimos exageracion alguna, porque no es ese nuestro carácter; pero hicimos constar nuestro desagrado, lo cual era suficiente.

Tampoco es verdad que nosotros pedimos que hubiese toros.

¡Cómo habiamos de pedirlo si siempre los hemos combatido, y cuando en Lugo hubo corridas ni siquiera dimos cuenta de ellas!

Siempre hemos estado conformes con *El Popular* en este asunto y se equivoca *El Noroeste* al afirmar otra cosa.

Suscrita por el Gobernador Presidente de la Comision directiva de la Exposicion regional de Pontevedra, hemos recibido una atenta carta, invitándonos á la inauguracion de aquel Certámen que se celebrará el día cinco de Agosto á las doce de la mañana.

Agradecemos la atencion.

MISCELÁNEA.

Santos de hoy.—San Pedro Advíncola y San Félix.

Idem de mañana.—Nuestra Señora de los Angeles.

Efemeride.—1823.—Célebre proclama de Fernando VII, alentando hipócritamente á los que en Galicia continuaban defendiendo el régimen constitucional.

SERVICIO TELEGRAFICO.

Madrid 31 10-315 n.—Recibido á las 6:51 t

El Comité constitucional de Madrid ha acordado la abstencion.

«La Epoca» excita á los ministeriales á que se organicen vigorosamente.

GRAN BAZAR LAS NOVEDADES.

2, TRAVIESA, 2.
LUGO.

¡Ganga sin igual!!

En papeles pintados para habitaciones variado surtido á precios sumamente baratos.

2, TRAVIESA, 2.

LA PROVEEDORA UNIVERSAL,

GRAN FABRICA DE CHOCOLATE
movida al vapor,

de Francisco Fernandez y Hermano,
Calle de la Reina, núm. 10, Lugo.

Premiada en primera clase en la Exposición de Lugo en 1857, en la de Valladolid de 1871, en la Universal de Viena en 1873, en la Nacional de Madrid con medalla de mérito en 1873, en la Regional de Santiago con medalla de plata en 1873, en la Universal de Filadelfia en 1876, en la de Leon en 1876 y en la de Lugo con medalla de plata en 1877.

PRECIOS DEL CHOCOLATE: 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 y 12 reales libra.
N. 3

ROYAL MAIL STEAM PACKET COMPANY.

VAPORES-CORREOS DE LA COMPAÑIA MALA REAL INGLESA.
Salidas mensuales de Carril y Vigo.

PARA LISBOA, RIO-JANEIRO, MONTEVIDEO Y BUENOS-AIRES.

Saldrá de CARRIL y VIGO el día 27 de JULIO el nuevo y magnífico vapor

TRENT,

de porte de 3.000 toneladas y 600 caballos

Estos buques tocan en Rio-Janeiro por ser la temporada de invierno en Brasil que no dan cuarentena en Rio de la Plata á dichas procedencias de Junio á fin de Octubre y ofrecen las mayores comodidades á los pasajeros de 3.ª dándoles cama con ropa, pan fresco y vino en todas las comidas. Llevan cocinero y camareros españoles.

PRECIOS DE PASAJE DE CARRIL Y VIGO Á

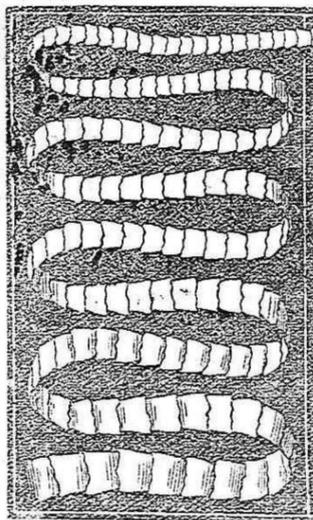
		1.ª Cámara.	2.ª Cámara.	3.ª Cámara.
Lisboa.	Rvon.	300	200	100
Rio-Janeiro.	»	2.800	1.800	900
Montevideo.	»	3.130	1.955	1.000
Buenos-Aires.	»	3.130	1.955	1.000

El día 15 de AGOSTO tocará de regreso en Vigo para Southampton el magnífico vapor:

TAMAR.

ADMITE CARGA Y PASAJEROS PARA LONDRES Y OTROS PUNTOS.

Tiene esta Compañía otra línea para Rio-Janeiro directa desde Lisboa, que salen los días 13 y 28 de cada mes, admitiendo pasajeros que se mandan por cuenta de la Compañía sin aumentar gastos. Consignatarios en VIGO, D. ESTANISLAO DURAN; en CARRIL, D. RICARDO DE URIOSTE.
N. 28



EXPULSION COMPLETA
DE LA
TENIA O SOLITARIA.
EN EL MISMO DIA QUE SE TOMEN
LAS CÁPSULAS TENIFUGAS
De Moreno Miquel.
2, ARENAL, 2.—MADRID.
Precio 60 rs. frasco con su instruccion.
GRAGEAS VERMIFUGAS de Moreno Miquel, para destruir las lombrices intestinales y hacer desaparecer los desórdenes que las mismas ocasionan.—Precio, 5 rs. caja.
Unas y otras si se piden directamente á Madrid casa del autor, con el aumento de 5 rs. se remiten certificadas á provincias y Portugal.—Depósito en las principales farmacias

PADECIMIENTOS

DE LA

BOCA

Podrá sufrirlo el que no gaste el LICOR DEL POLO DE ORIVE, inimitable y superior dentífrico nacional, laureado en seis exposiciones y único dentífrico español premiado en PARIS; pero de seguro que no sabrá lo que son el que lo use diariamente segun instruccion preservativa. Se halla compuesto exclusivamente de vegetales y desprovisto de todo ácido y de toda sustancia narcótica y cáustica; de ahí la racional explicacion de que con el uso de este acreditadísimo dentífrico se evitan todas las enfermedades de la boca, se conserva la dentadura con su anacorado esmalte natural, se haga innecesario el empaste y extraccion y, en una palabra, se destaquen sus superiores cualidades entre todos los dentífricos conocidos y su aceptación sea universal. Precio del frasco con su instruccion, 6 REALES. Único punto de venta en LUGO: Farmacia del Sr. Rodriguez Cortés, Batitales, 22.

VENTA DE CASAS.

A voluntad de su dueño se venden las casas números 6 y 8 de la calle del Progreso de esta ciudad, con una huerta á su espalda y servicio de pozo. Existe titulacion inscrita en el Registro de la Propiedad.

La subasta tendrá lugar el día 1.º de Agosto próximo en el estudio del Notario Licenciado D. Santiago Basanta, donde se hallan de manifiesto los documentos y condiciones de aquella.

CÁPSULAS Y GRAGEAS De Bromuro de Alcanfor

del Doctor CLIN

Laureado de la Facultad de Medicina de Paris. — PREMIO MONTYON

Las Cápsulas y las Grageas del D. CLIN se emplean con el mayor éxito en las Enfermedades Nerviosas y del Cerebro, las Afecciones del Corazon y de las Vías respiratorias, y en los casos siguientes: Asma, Insonnio, Tos nerviosa, Espasmos, Palpitaciones, Coqueluche, Epilepsia, Histerico, Convulsiones, Vertigos, Vahidos, Alucinaciones, Jaquecas, Enfermedades de la Vejiga y de las Vías urinarias y para calmar las excitaciones de todas clases.

Desconfiar de las Falsificaciones y exigir como garantia en cada frasco la Marca de Fábrica (depositada) con la firma de CLIN y C.ª y la MEDALLA del PREMIO MONTYON.

LA ESTRAÑA Y PREVALECIENTE DOLENCIA DE ESTE PAIS



Como un ladrón nocturno se nos cae encima de improviso. Los pacientes sienten dolores en el pecho y los costados, algunas veces en la espalda, se hallan aburridos y somnolentos, la boca tiene un gusto desagradable, sobretodo de mañana una especie de humor viscoso se coge alrededor de los dientes y es poco el apetito. Hay encima de estómago como una carga pesada, algunas veces les parece tengan una vacuidad en el fondo del estómago que no quitan alimentos algunos. Los ojos se ponen escavados, las manos y los pies se hacen frios y algo pegajosos. Al cabo de un rato empieza una tos que primero es seca, pero que al fin de unos meses va acompañada con una expectoracion verdosa. El paciente se encuentra cansado constantemente, y el sueño no le proporciona alivio alguno. Entonces se vuelve nervioso, irritable y somnoliento, y es tormentado por malos preságios. Al levantarse repentinamente experimenta un vertigo, un aturdimiento de la cabeza que le parece girar. Las entrañas se constipan, la piel es seca y ardiente algunas veces; la sangre se hace espesa y estancada; el blanco de los ojos se tinte de amarillo; la urina es escasa y subida de color, depositando un sedimento despues de dejarla reposar algun tiempo. Muchas veces se vomitan los alimentos, una vez con sanor acre, otra con sanor algo dulce, frecuentemente va combinado esto con latidos del corazon; la vision se hace menos clara, y vense manchas delante de los ojos; en suma se manifiestan una grande prostracion y flaqueza. Todos estos sintomas se presentan por su turno. Admitese que una tercera parte de nuestra poblacion padece de esta dolencia debajo de alguna de sus variadas formas. Ha habido muchos médicos que se han engañado respecto de la naturaleza de esta dolencia. Unos la trataron como una afeccion del higado, otros como dispepsia, otros aun como dolencia de los riñones, etc., etc., mas ninguno de los varios tratamientos obtuvo suceso. Se ha reconocido sin embargo que el "Extract of Roots" (O Jarabe Curativo de la Anciana Siegel) alcanzará una cura completa en cualquier caso.

Los sintomas arriba dichos son los sintomas de Dispepsia, enfermedad alarmante que afige á numerosas personas, ocasionando resultados muy graves. — El Jarabe de Feigel es un remedio positivo y seguro.

De venta al por mayor: Sres. Alomar y Uriach, Sres. Ferrer y C.ª, Sres. Hijos de José, Vidal y Ribas, en Barcelona. Sres. Hijos de Carlos Ulzurrun, en Madrid. Sres. Scott y C.ª, Barcelona, 40. Pasaje de la Paz. Representantes para España. — B. S. M.

Proprietario: A. J. White, à Londres.

Tambien de venta al por mayor señores Antonio Busquets y Durán; y G. Formiguera, Barcelona.—Al por menor, en todas las farmacias á 14 REALES FRASCO.—LUGO: Farmacia del Sr. Rodriguez.

CUALQUIER MODELO
á 10 reales semanales.



LUGO, CALLE DE LA REINA, LUGO.

Doctor García Llorente,

Cirujano-dentista.

Ha llegado á esta poblacion y lo pone en conocimiento del público, para todo el que necesite los auxilios de su arte: Conocidos del público sus perfectos trabajos tanto en las operaciones como en la reposicion de dientes que no los conoce el ojo más perspicaz, excusan todo encomio.

33.—SAN PEDRO.—33.

ELEGANCIA SOMBRETERIA ECONOMIA
DE
y buen gusto PEDRO F. PIMENTEL, y perfeccion.
— 14, Plaza Mayor, 14. —

El movimiento progresivo que de dia en dia adquiere este establecimiento contribuye á poder hallar en él

¡¡LO BUENO Y MODERNO!!
y todo en abundancia, variedad y baratura.

¡¡VER Y PROBAR!!
y el convencimiento hará conocer que las ventajas de que goza dicha Sombrerería nada dejan que desear.
N. 166

JARABE Sulfo-fénico

DE DIOS E HIJO.—Frasco 16 rs.

Este heroico y agradable jarabe es el UNICO que produce resultados positivos en todas las manifestaciones del VICIO HERPÉTICO, bien sean externas, como úlceras, granos, manchas, etc., ó bien internas, como son catarros de la vejiga, afecciones del pecho, asma é irritaciones de la garganta, laringe y bronquios, que calma inmediatamente, evitando la tisis, los sufrimientos y la muerte.

Unico depósito en Lugo, farmacia de Rodriguez, Batitales 22.—Coruña, Villar — Peñaranda, farmacia del autor y otras de España, América y Portugal.
N. 40

PIEDRAS FRANCESAS para Molinos Harineros.

Son de la mejor calidad conocida y sus precios sumamente baratos.

Se venden á plazos y al contado en el BAZAR DEL SIGLO XIX de H. Hervada y C.ª, Acevedo 77, Coruña: informarán, en esta, Comercio de D. Antonio Mendez

¡Importante!

EL SEÑOR RIVAS,
Quiropedista.

Hace desaparecer radicalmente toda clase de callos y uñas-gabilanes sin experimentar dolor alguno.

Igualmente extrae muelas y raigones, sea cual fuere el estado en que se encuentren. Asimismo empasta las muelas picadas y limpia las dentaduras.

Hace las operaciones á domicilio.
Su habitacion

5.—ARMAÑA.—5.

Venta de una casa.

A voluntad de su dueño se vende la eñalada con el núm 3 sita en el bñrrio de la Puerta Falsa y pegada á la muralla. En la Notaría de D. Teolindo Soto informarán de la documentacion y condiciones del remate que tendrá lugar el 1.º de Agosto próximo á las doce de su mañana.

Se arrienda la casa número 2 de la calle de la Ruanueva, en la número 33 del bñrrio de San Roque darán razon. Se halla de nu va vida y ofrece comodidad para una ó dos familias

Se vende la casa número 44 de la calle de la Tinería. En la misma darán razon.
N. 190

Sumario:

El P. Maestro Leon, por R. Acevedo Rivero.—Corrección de pruebas, por M. Osorio y Bernard.—(Pobre Teresa), por R. Sepúlveda.—Los náipes.—Miscelánea.—Publicaciones.

EL P. MAESTRO LEON.

En Madrigal, el 23 de Agosto de 1591, el año mismo en que terminaron sus días Ambrosio de Morales, Francisco de Rivera y San Juan de la Cruz, exhaló su póstero suspiro Fray Luis de Leon, de la orden de San Agustín y catedrático de Teología en la Universidad de Salamanca.

Figura este doctísimo varón entre los escritores sagrados más eminentes de España. Y en efecto, al lado de Juan de Avila, llamado por su elocuencia el Apóstol de Andalucía y á quien con razon se considera como el creador del lenguaje místico castellano, y de Fr. Luis de Granada, orador sagrado notabilísimo y prosista excelente; al lado de Malon de Chalde, del *Doctor estático* y de Santa Teresa de Jesús, y muy por encima de Fr. Diego de Estella, Fr. Fernando de Zárate, Fr. Juan Marquez y el P. Eusebio Nieremberg, descuella y luce sus brillantes cualidades el Maestro Leon: su vasto saber, profundo pensamiento, graves reflexiones: su decir castizo, original, pintoresco y muy á menudo elegantísimo. Cierta falta de fluidez y las cláusulas ó períodos demasiado largos son los únicos defectos que pudieran notarse en su hermosa prosa, pero en los que no incurre siempre, siendo su estilo sino el mejor de nuestra lengua—como opina D. Nicolás Antonio,—uno de los más acabados y perfectos. *Los nombres de Cristo, La perfecta casada* y su bello Prólogo á las obras de Santa Teresa son de extraordinario mérito, así reconocido por hombres de verdadera competencia y acostumbrados á saborear las buenas producciones del humano ingenio.

Pero ni á los citados trabajos, ni á los demás en prosa, algunos muy importantes, que de la sabia pluma del maestro Leon han salido en el transcurso de su vida laboriosa, debe solo el gran renombre de que goza: es tambien hijo predilecto de las musas: tiene sus poesías, las que más ennoblecen la lengua española, —segun Mayans y Siscar—; de todos modos glorioso monumento de la patria literaria.

«Nunca hice caso de esto que compuse—declara Fr. Luis en la dedicatoria que de sus versos hace á D. Pedro Portocarrero;—ni gasté en ello más tiempo del que tomaba para olvidarme de otros trabajos, ni puse en ello más estudio de que merecia lo que nacia para nunca salir á luz»; propósito que por causa que refiere, hubo de abandonar.

Y entonces «recogiendo—dice—á este mi hijo perdido (sus obras poéticas), y apartándole de mil malas compañías que se le habian juntado y enmendado de otros tantos malos siniestros que habia cobrado con el andar vagueando, le vuelvo á mi casa y recibo por mí.» Determinacion venturosa para los amantes de las bellas letras y para el nombre mismo del ilustre granadino; que para muchos, y entre ellos nos contamos, es conocido y admirado más como poeta que como prosista.

No han sido publicadas estas poesías en vida de su autor. Ignoradas permanecieron hasta el año 1631 en que don Francisco de Quevedo Villegas las dió

á luz por vez primera. En el mismo año se publicó una segunda edicion en Milan, de orden del duque de Fé.ia, á la que siguieron otras varias, siendo una de las más correctas la hecha en Valencia en 1785; en la imprenta de José y Tomás de Orga, de la que tenemos á la vista un ejemplar,

En tres partes ó libros han sido por Fr. Luis de Leon divididas. En la primera están las composiciones originales, todas llenas de inspiración y amenidad encantadora. ¡Quién no ha leído una y cien veces, y de cada una con placer creciente las tituladas *A Felipe Ruiz, Profeta del Tajo, Noche serena, De la vida del Cielo, Al apartamiento, En la Ascension, A Nuestra Señora*, etc., etc., sin olvidarnos de aquella felicísima imitación de Horacio con que encabeza esta primera parte de sus composiciones?

Agudo y sutil ingenio, perfecto buen gusto, noble expresion, conceptos sublimes ostenta el Maestro Leon en la mayor parte de sus versos sentidos y armoniosos.

El libro segundo compónese de traducciones de autores profanos. Poesías de Horacio, Pindaro, Virgilio y Tibulo; del Petrarca, Juan la Casa y Pedro Bembo han sido vertidas al castellano *sin añadir ni quitar sentencia* y conservando en lo posible las *figuras del original y su donaire*, haciendo que hablen en nuestro idioma, *no como extranjeras y arvenedizas, sino como nacidas en él y naturales*

Pero aún más difícil que traducir las Eglogas y el primer libro de las Geórgicas, de Virgilio, y que las odas de Pindaro y Horacio, las elegías de Tibulo, las canciones del Petrarca y Monseñor La Casa ó los sonetos del cardenal Bembo, es seguramente traducir á Job, á David y á Salomon; empresa árdua que el insigne profesor de Salamanca llevó á cabo con éxito por extremo lisonjero, demostrando en su desempeño competencia grandísima y maestría insuperable.

La tercera y última parte de sus obras poéticas formanla esas magnificas —traducciones, *canciones sagradas en las cuales procuré cuanto pude—* advierte el ilustre agustino—*imitar la sencillez de su fuente, y un sabor de antigüedad, que en sí tienen, lleno, á mi parecer, de dulzura y de majestad*;—deseo laudable y meritorio que fué con creces realizado en la version de trece capítulos de Job; en la del último de los proverbios y en los veintinueve salmos que escogió para enriquecer la lengua castellana, en la cual habia pocas cosas de estas—observa Mayans;—aunque despues fué tal ejemplo imitado por Juan de Jáuregui, Leonardo de Argensola, Quevedo Villegas, el príncipe de Esquilache y otros muchos ingenios españoles.

Todas las poesías de Fr. Luis de Leon así originales como traducidas, se leen con deleite, pero algunas principalmente tienen irresistible atractivo. ¡Con qué seducción pinta la dicha que experimenta el que huyendo del *mundanal ruido* busca el descanso y la quietud en los tranquilos goces de la naturaleza! Aquel despertar de las aves *con su cantar sabroso no aprendido*; aquel huerto del monte *plantado en la ladera, de bella flor cubierto*; aquella *fontana pura* que entre los árboles corriendo cubre el suelo de flores y verdura, el murmullo leve del aire perfumado, la frugal mesa donde la paz preside y reina y la apacible siesta, *á la sombra tendido* bajo la enramada espesa; esta feliz existencia, sin emociones vio-

lentas, *libre de odio, de esperanzas, de ceceo*, contrastando con la inquieta y calenturienta del que en medio de un torbellino de pasiones lucha por el mando, el placer ó las riquezas, ha sido por tan admirable modo descrita, que parécete al lector ver el risueño valle, la colina lejána de curvas caprichosas, la rústica choza al pié de álamos seculares levantada; y sentir el grato perfume de las plantas, y el canto y vuelo del alegre pájaro, y el bullicioso correr de fresco arroyo, suspirando entonces nuestra alma—como la de Zimmerman—por los inefables goces y suavísimos encantos de la soledad.

De la misma manera, poética y elocuente, habla de la vanidad y mudanza de las terrenales cosas y del poder avasallador é incontrastable de la verdad, *que mil puntas de diamante embota y enflaquece*; y expresa á maravilla la idea religiosa y nuestra aspiracion al infinito y todos los puros sentimientos que tanto enaltecen la personalidad humana, son por él manifestados con elevación y exquisita delicadeza, y en estilo, ora sencillo y dulce, ora enérgico y apasionado, pero lleno siempre de naturalidad y colorido.

Ingenio que al mundo pone espanto, á quien yo reverencio, adoro y sigo, dice con entusiasmo Cervantes hablando del Maestro Leon. *Divino*—le llama Lope de Vega—*y el honor de la lengua castellana*; y Quevedo Villegas, el cual, como dijimos, sacó del olvido en que yacian las obras de Fr. Luis, escribe, ocupándose de ellas, un prólogo enfadoso por lo erudito, al conde duque D. Gaspar de Guzman enderezado; pero, eso no obstante, en él encontramos las siguientes justas apreciaciones del vate esclarecido que dió á conocer.

Hablando de la primera parte de las poesías, dice:

«Es toda de intentos que eligió la madurez de su sexo, la dición es grande, propia y hermosa, con facilidad de tal casta, que ni se desautoriza con lo vulgar, ni se hace peregrino con lo impropio.»

Y juzgando despues en general:

«No tienen en nuestra España—afirma—en los grandes y famosos escritores de aquel tiempo comparacion las obras de Fr. Luis de Leon, ni en lo serio y útil de los intentos, ni en la dialéctica de los discursos, ni en la pureza de la lengua, ni en la majestad de la dición, ni en la facilidad de los números, ni en la claridad....»

Y sin embargo, este poeta insigne, á no ser por los que justamente merecen el nombre de doctos, no es tan conocido y estudiado como serio debiera, lo que tambien ocurre con otros muchos de nuestro siglo de oro, cuyas composiciones son las que más belleza atesoran y las más apropiadas para formar el buen gusto literario.

Nadie carece de enemigos, y túvulos fray Luis de Leon crueles. Acusado como sospechoso, en su ortodoxia, al tribunal de la Inquisicion, fué apartado *no solo de la conversacion y compañía de los hombres, sino tambien de su vista*, sufriendo la prision con tal serenidad de ánimo y de espíritu, que pudo, durante ella, dedicarse á serios y muy provechosos trabajos. En el encierro compuso á más de otras obras la titulada *Nombres de Cristo*; y una vez probada su inocencia y puesto en libertad, despues de *casi cinco años que estuvo echado en una cárcel*, no salieron de

sus labios otras censuras ni recriminaciones para los causantes de su mal que aquellas conocidas quintillas:

Aquí la envidia y mentira
Me tuvieron encerrado, etc.

Porque Fr. Luis de Leon, además de un clarísimo talento y felicísimo ingenio, era una alma grande, y un noble y enérgico caracter.

R. ACEVEDO RIVERO.

CORRECCION DE PRUEBAS.

Entre los factores indispensables del mundo literario, ninguno tan poco apreciado generalmente como el corrector de pruebas, cuyos inextimables servicios debieran proclamarse diariamente, para que, siendo conocidos, pudieran ser debidamente recompensados. Lazo de union entre el literato y el tipógrafo, necesita forzosamente participar del carácter de ambos, asimilarse á ellos y concurrir activamente á la produccion tipográfica. Y, sin embargo, el literato desconoce generalmente sus servicios y el tipógrafo no los recompensa como es justo; y eso que el primero le debe en muchas ocasiones su crédito, y el segundo no podria por sí solo realizar las múltiples operaciones porque pasa un original desde que sale de manos del autor hasta que llega á la de sus lectores.

Héroe anónimo del trabajo, encerrado en un oscuro rincón de la imprenta, desconocido por su nombre, que no figura en ninguna portada, se ve condenado á declamar todas las majaderías que la dócil imprenta multiplica, y siente trascurrir su vida llenando las márgenes de las pruebas con taquígraficos signos, para que se vuelva una letra, se separen dos sílabas, se espacé una palabra, se complete un período ó se quite una repetición. Y así pasa una, dos, tres y hasta doce horas, al cabo de las cuales las letras deben bailar ante los ojos en confusa mescolanza y la imaginacion vaga perdida en un conjunto de oraciones gramaticales, á las que pone la ortografía, ya que no le sea lícito corregir la sintaxis.

Y ¿cuál es el premio que logran sus afanes? Si la obra tipográfica resulta perfecta, el aplauso para la imprenta y el olvido para él; si, por el contrario, aparece un errata de bulto, la reprension, la mofa y acaso la pérdida de su empleo.

¿De qué valió al corrector del célebre Devocionario de Fermin Didot hacer una obra maestra por su esmero, si al dejar pasar inadvertida una *u* por una *a*, hizo que en una ceremonia religiosa el sacerdote, en vez de quitarse el solideo (*calotte*) se quitara los pantalones (*culotte*)?

Yo he recordado largo tiempo con enojo injusto al corrector de *El Museo Universal*, que permitió en unos versos míos que flotara una *uardilla* en medio del Océano, cuando solo me referia yo á una *barquilla*, como puede suponerse. De esto han pasado muchos años; he conocido muchas imprentas; he podido apreciar el trabajo del corrector, y ya las erratas no me causan impresion alguna.

Por mera curiosidad he coleccionado varias; y como su carácter auténtico les da cierto valor, hago generosa donacion de ellas á los lectores.

¿Quién no recuerda, por ejemplo, el «Sáciate aquí, esperanza,» que publicó el periódico *La España*, arrenglando á su manera la terrible sentencia de Dante?

La Correspondencia de España podía ofrecer no escaso contingente; pero me

limitaré á recordar que, encabezando una seccion en la que hablaba por cierto de terribles huracanes, puso *Edicion de ayer* por *Edicion de ayer*, y que en sus anuncios teatrales confirmó á *La oveja descarriada*, que se representó en Martin, con el nombre de *La vieja descamisada*.

El Imparcial, tambien en fecha muy reciente, daba cuenta de un crimen, añadiendo que el asesino habia sido *aplaudido por aprehendido*, y—permítalo el buen gusto de los lectores—que algunos políticos habian celebrado una reunion en *Caca blanca*.

El impresor Rodriguez, á quien confió un original que decia:

Tu imagen miro entre sueños,
me lo devolví impreso, diciendo:

Tu madre murió entre sueños.

El cambio de un hijo del acaso por un hijo de el acaso, estuvo para causar una verdadera y honda perturbacion en el seno de una familia ilustre.

Yo he visto con Mellado convertirse á Washington en *was-tinton*; yo he visto en Noruega que el 3 por 100 puede cambiarse en tres por ojo; yo he visto en la *Gaceta* guardas frutales por rurales; he conocido un presupuesto de gatos; he visto *quintas* donde verse debieran *quintas*; sé que existen un *Auristlerio* de la Gobernacion; sé que Carlos III desembarcó en el *Pireo* y dijeron que habia saltado á tierra en el *pisto*; sé por *La Política* que la malograda María Rodriguez obtuvo en Méjico triunfos *excesivos*, cuando tantos *escénicos* habia conquistado; he sabido que algunos políticos liberales han pedido la *absolucion* de la esclavitud (por *abolicion*); creí que la Direccion de Sanidad publicaba boletines *demográficos*, y he podido observar mi error, leyendo en *El Conservador* que eran boletines *democráticos*; entre los anuncios de un diario sevillano he visto uno de cierto chocolate que las monjas del Sagrado Corazon *falsifican* (*fabrican?*); en el folletin de *El Mediodia*, de Málaga, leí que un amante desesperado, en vista de que el padre de su adorado tormento rechazaba su petición, iba á *levantarse la tapa de los sexos*....

Victor Hugo habia obsequiado á numerosos amigos con un banquete, y no vaciló en decirles á los postres: *Todos cuantos aqui me rodean*.... Pero el cajista compuso *merodean*, y resultó un sangriento epigrama.

Pero ¿que mayor epigrama que el publicado en 1855 por el periódico oficial, hablando del *hábito asqueroso de la monarquía*, cuando el documento se examinaba á lanzar rudo anatema contra la *anarquía*?

La publicidad á que se hallan destinados estos párrafos, me obliga á omitir otras muchas y muy sabrosas citas que podria hacer sobre la facilidad de que el cajista tipógrafo cometa un error y pase inadvertido al que corrige las pruebas.

Pero ¿qué extraño es—vuelvo á repetir—que el corrector se equivoque algunas veces, cuando el escritor se equivoca tantas? ¿Qué extraño que la puntuacion que pone en un escrito no sea rigurosamente académica, si hay autores enemistados con todos los signos ortográficos, y para que no haya pretericiones en sus escritos los suprime todos?

Corrector de pruebas, quien quiera que seas, que hayas de mirar las de este artículo, válgame el buen deseo que me mueve al escribirlo: y, ya que en tu defensa lo enjareto, te la bondad de repararlo con esmero, para no destruir con un olvido tuyo la defensa que hago de ti.

M. OSSORIO Y BERNARD.

(De *La Enciclopedia*.)

¡POBRE TERESA!

I.

¡Mirad qué grupo de gentes
delante de aquella puerta....!

¡Mirad cómo están llorando
las muchachas de la aldea!
Oíd, oíd cómo dicen
ayer ha muerto Teresa:
la más bonita del pueblo
¡era tan jóven! ¡tan buena!
Ya no la veremos nunca:
dentro de poco la entierran....!

Mirad á los fieles todos
congregados en la iglesia
y alzando á Dios sus plegarias,
por el alma de Teresa,
mientras fúnebres campanas,
de su muerte se lamenta....!
Mirad el cielo ¡qué triste!
mirad la tierra ¡qué secal!
mirad los ojos de todos
vereis las profundas huellas
de las lágrimas amargas
que están vertiendo por ella!
Mirad las flores marchitas
y el sol que, oculto entre nieblas,
¡con dolor desaparece
para no alumbrar la muerte....!
Mirad aquel arroyuelo
que corre al pié de su reja;
el pobre ya no murmura
le va secando la pena....!
Y ya ni el aire se atreve
á cruzar por la arboleda,
ni entonan dulces cantares
las avecillas parteras
—que los pájaros no viven
donde vive la tristeza....!
¡Ya no bailan las muchachas;
nadie rie; todos rezan,
que del pueblo la alegría
entristecida se aleja,
y todo muerto parece
desde que murió Teresa.

II.

Mirad: ya van á enterrarla;
¡Cuánta gente va tras ella!
todos lloran y suspiran
y hasta los cirios que lleva
alumbrando tristemente
con su luz amarillenta
tambien ganan el camino
con sus lágrimas de cera.
Ya llegan al cementerio,
ya la ponen en la fuesa,
y forma el sepulturero
débil tabique de piedras,
que vá á ocultar para siempre
el cadáver de Teresa....

III.

Todo acabó; ya las gentes
del cementerio se alejan
y todos tristes murmuran
y.... nadie de mí se acuerda
y yo por ella vivía
y ahora me muero por ella!
Miradlos, quizá mañana
cuando la aurora aparezca
y el sol sin ninguna nube
á alumbrar el campo venga
y canten las avecillas,
y susurre la arboleda,
y el arroyuelo murmure,
y aquí la alegría vuelva,
quizá mañana ninguno
se acordará de Teresa—!
que todo en el mundo acaba
y mueren presto las penas.—

Solo yo que, por su muerte
estoy con mi vida en guerra,
yo solo al pié de su tumba
pasaré noches enteras,
y mientras alegres dancen
las muchachas de la aldea
y no se acuerde ninguna
de que se ha muerto Teresa,
yo aguardaré á que la muerte
con mi dolor me sorprenda
padeciendo la agonía
de verla á mi lado—muerta,
que todo en el mundo acaba
¡más no acabarán mis penas!

R SEPÚLVEDA.

LOS NAIPES.

Inciertos andan los juicios y divididas
las opiniones acerca del origen de los

naipes. Algunos han creído que fueron inventados en Francia en el año 1391 ó 92, por el pintor Jacquemin Glingoneur para distraer al rey Carlos VI en los intervalos de su fatal enfermedad. Mas por lo que leemos en varias obras, inferimos que los naipes son más antiguos, y que mucho antes de dicha época eran ya conocidos en España, segun lo demuestra un autor moderno, refiriéndose á la coleccion de estatutos de la orden de caballería de la Banda, fundada en 1331 por Alfonso XI de Castilla, en los cuales se prohíbe á los caballeros de ella jugar á los naipes. El Sr. Clemenciu, en sus comentarios al *Quijote*, dice que Juan de la Cueva atribuye la invencion de los naipes á un barcelonés llamado Vilhar; y despues de discurrir extensamente sobre el particular, opina que pudo esta diversion tener origen en la de los dados, conocida de los antiguos.

Tambien se ha dicho que una ordenanza del rey San Luis (siglo X) privaba ya jugar á los dados y á los naipes. Otros han publicado que el grabado sobre madera para los naipes se practicaba en la China desde el año 1120; y un autor, caminando mucho más léjos que los demás, afirma que eran ya conocidos algunos siglos antes de la Era Cristiana, y que su uso nos vino de los egipcios.

Resulta, pues, que el verdadero origen de los naipes nos es desconocido, puesto que los muchos autores que de ellos habian, cada uno opina de distinto modo acerca de la persona que los inventó, como de la época y del pais en que primero se conocieron.

En cuanto á la etimología de la palabra *naipz* tampoco están acordes los escritores. En el gran diccionario de la Academia española se lee acerca de dicha voz lo siguiente: «Tamarid quiere que sea nombre arábigo, y lo mismo el Brocense; pero comunmente se juzga que se les dió este nombre por la primera cifra que se les puso, que fué una N. y una P., con que se significaba el nombre de su inventor Nicolao Papin; y de ahí con pequeña corrupcion se dijo naipe.» Otros hacen derivar dicho nombre de *mapa*.

MISCELÁNEA.

El ópio, ese tabaco de los orientales, que tan profundos extragos causa en su organismo, forma en la actualidad casi la mitad del importe del comercio de importacion de la China. Casi la totalidad procede de la India y con este motivo M. Christlieb, profesor de la universidad de Bonn, ha publicado un estudio en el cual censura duramente á Inglaterra por contribuir á la degradacion física y moral de un pueblo sólo por mezquinas miras de interés.

Hace cien años, dice, las Indias no exportaban más que 200 cajas de ópio, que servía entonces de medicamento. En 1847 han exportado 10.000 cajas, en 1850 cerca de 50.000, y en 1875 más de 90.000.

No hay exageracion en esta cifra, pues la que se da como oficial del importe de la exportacion del ópio indio, es la de 11.957.700 libras esterlinas. Los derechos que el ópio devenga son los que sostiene principalmente el equilibrio del presupuesto de aquel país. En China importa 64 millones la total importacion anual; el ópio forma la principal partida, que sube á la cifra de 20 millones.

Es tal el desarrollo que el consumo del ópio ha tomado entre los chinos, que ya hasta varios mandarines y personas ilustradas ofrecen la pipa con este narcótico, como aquí en España se ofrece un cigarrillo. Las consecuencias son fatales; se calculan 600.000 las personas que mueren al año victimas de esta pasion. ¿Cómo será vuestra reina, decia un chino á un inglés, cuando nos devuelve ópio

en cambio de la hermosa seda y del buen té que nosotros vendemos?

Lo peor es que provincias enteras se han dedicado al cultivo de esta planta, y las consecuencias se han hecho sentir en seguida. En otro tiempo esas provincias tenian una poblacion sóbria, vigorosa, aplicada al trabajo. Hoy es perezosa, corrompida y criminal, muere de hambre y come carne humana

Se cree que el total consumo de ópio debe haber pasado en China de 125.000 cajas. En Ningpo, que tiene 400.000 almas, la policia ha contado 2.700 fumaderos públicos de ópio.

Entre bobos anda el juego.—Dos ladrones poseian muchos objetos preciosos que habian arrebatado al prógimo; y andaban buscando quien se los guardase.

—Pudiéramos llevarlos á Antonio, dijo uno de ellos.

Y respondió el otro con desprecio:— ¡Antonio!.... no es persona de confianza!

Un caballero que detestaba á los médicos, se sintió enfermo y se metió en la cama; fué á hacerle visita un amigo que lo era, y le pasaron recado diciéndole:

—El doctor N. pregunta por V.

—¡El doctor! exclamó el caballero: cídile, que como estoy enfermo no puedo recibirle.

PUBLICACIONES.

Ha aparecido el número 14 de *La Revista de Galicia*, cuyo sumario es el siguiente:

Descripcion física de la sierra del Gezez, por Ramon Barros Sivelo.—Disquisicion histórico-geográfica de las regiones meridionales de Galicia, IV, por Benito Fernandez Alonso—La envidia de los provincianos, por Luis Rodriguez Seoane.—Apolo en Grecia, por Josefa Pujol de Collado.—Sistema astronómico de Lambert, por J. M. Vila Robles.—Un episodio del terror.—Novela, (continuacion), por A. de Vigny.—Bibliografía: Biografía del Excmo. Sr. D. Fr. Joaquin Lluch y Garriga, Arzobispo de Sevilla.—En su corazon, por Torre-Cores.—Descripcion histórica de Marruecos, por M. Carril Campero.—La mujer arábigo-hispana, por F. Javier Simonet.—Revista literaria portuguesa, por Lino de Macedo.—Seccion poética: El diablo y su madre, del gallego, de Lamas Carvajal, (conclusion) por Arturo Vazquez.—San Agustin (soneto) por Josefa Ugarte Barrientos.—Reflejos, por Sofia Perez Casanova.—Tempestades del alma, por Carlos Suanzes.—A una bella (soneto), por José María Pieltain.—por V. Novo Garcia.—Noticias y anuncios, (Véase la cubierta.)

Texto: Revista de la decena, por don Andrés Sanchez del Real.—Varela de Montes (continuacion), por D. Luis Rodriguez Seoane.—Impresiones santiagueñas: Una joya del arte renaciente (continuacion), por doña Emilia Pardo Bazan.—D. Casiano de Prado, por D. Andrés Sanchez del Real.—De Madrid á Oviedo (continuacion), por D. Rafael M. de Labra.—Los Diarios de Jovellanos, por don Julio Somoza.—¡Imposible! ¡imposible! por D. R. Segade Campoamor.—Tineo (Asturias), por D. Valentin Cuervo Valdés.—Hidrología médica de Galicia y Asturias (continuacion), por el Dr. Lopez de la Vega.—Bibliografía, por D. Alfredo Vicenti.—Andalucía y Asturias (poesías), por D. Terrero y D. Teodoro Cuesta.—Majina, ou á filla espúrea (novela), por D. Marcial Valladares.—Efe méridos de Galicia.—Nuestros grabados.—Miscelánea.—Regionales.

Grabados: Retrato de D. Casiano de Prado.—Catedral de Santiago: Imagen del Apóstol.—Osanto dos croques.—Cruz dos farrapos.—El crucero.—La puerta de las Platerias.—Vista de la boca-mina y batería de prueba de la fábrica de Trubia.

Imp. del DIARIO, Armañá 2.